FRONT AXLE / VORDERACHSE / OŚ PRZEDNIA



Supplied parts:
1. MTS Technik steering knuckle – welded, with threaded sleeve
2. Closing nut key
3. Closing nut
4. Camber plate
5. Bump stops with dust cover
6. Shock absorber insert
7. Adapter for shock absorber insert
8. MTS Technik coil springs
9. hexaCOIL spring perch

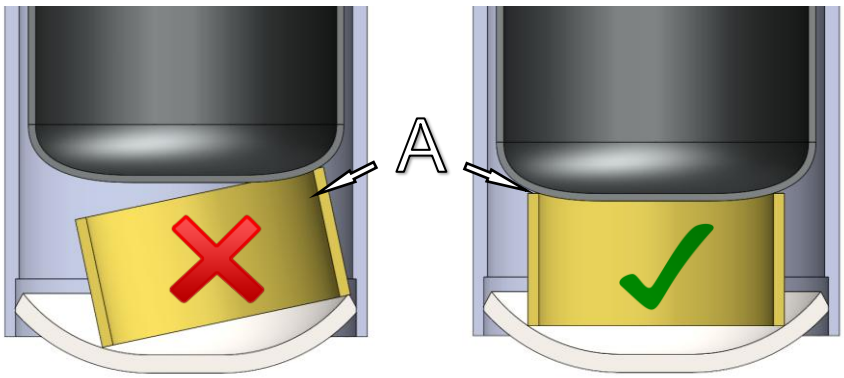
Im Satz enthaltene Elemente:
1. MTS Technik Achsschenkel – geschweißt, mit Gewindehülse
2. Schlüssel für Verschlussmutter
3. Verschlussmutter
4. Camber plate
5. Anschlagpuffer mit Staubschutz
6. Stoßdämpfereinsatz
7. Adapter für Stoßdämpfereinsatz
8. MTS Technik Fahrwerksfedern
9. hexaCOIL Federteller

Elementy dostarczone w zestawie:
1. Zwrotnica MTS Technik – spawana, z tuleją gwintowaną
2. Klucz do nakrętki zamykającej
3. Nakrętka zamykająca
4. Camber plate
5. Odboje z osłoną kurzową
6. Wkład amortyzatora
7. Adapter pod wkład amortyzatora
8. Sprężyny MTS Technik
9. Nakrętka regulacyjna hexaCOIL

Uwaga montażowa:
W zależności od wersji produktu zespół zwrotnicy z wkładem amortyzatora może być już fabrycznie zmontowany przez MTS Technik (wkład amortyzatora, zwrotnica oraz nakrętka zamykająca).
W takim przypadku należy pominąć krok instrukcji dotyczący montażu tego zespołu i przejść bezpośrednio do kolejnego etapu montażu pozostałych elementów zawieszenia.

Installation note:
Depending on the product version, the steering knuckle and damper insert assembly may be factory-assembled by MTS Technik (damper insert, steering knuckle and locking nut).
In this case, the installation step related to assembling this unit should be skipped and the installer should proceed directly to the next step of installing the remaining suspension components.

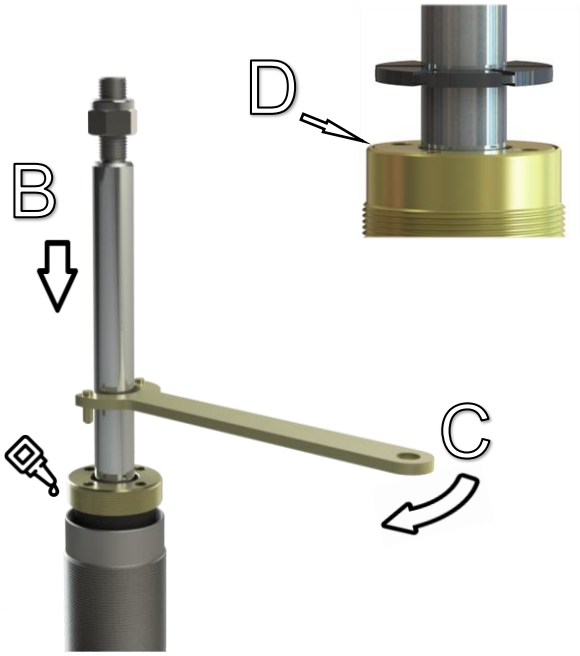
Montagehinweis:
Je nach Produktvariante kann die Baugruppe aus Achsschenkel und Dämpfereinsatz bereits werkseitig von MTS Technik vormontiert sein (Dämpfereinsatz, Achsschenkel und Verschlussmutter).
In diesem Fall ist der Montageschritt zur Montage dieser Baugruppe zu überspringen und direkt mit dem nächsten Montageschritt zur Montage der übrigen Fahrwerkskomponenten fortzufahren.



A. Place the adapter at the bottom of the strut tube and make sure it is correctly centered and in full contact around its entire circumference with both the bottom of the tube and the shock absorber insert.

A. Den Adapter auf dem Boden des Federbeinrohres platzieren und sicherstellen, dass er korrekt zentriert ist und über den gesamten Umfang sowohl am Rohrboden als auch am Stoßdämpfereinsatz anliegt.

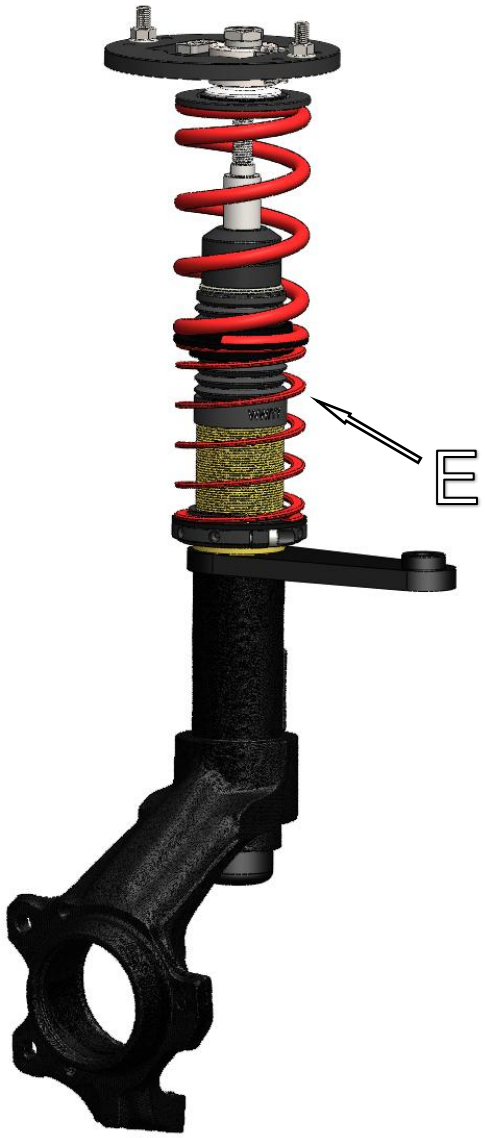
A. Umieścić adapter na dnie rury zwrotnicy i upewnić się, że jest prawidłowo wycentrowany oraz styka się na całym obwodzie z dnem rury i wkładem amortyzatora.



B. Slide the shock absorber insert together with the adapter mentioned in point A into the welded strut.
C. Screw in the closing nut and tighten it with the highest possible force using the supplied wrench until fully seated. **Use thread adhesive.**
D. Check the closing nut – it should be flush with the bracket tube or stick out approx. 1mm. Check the insert for free-play. Mount the plastic washer on the piston rod.

B. Schieben Sie den Stoßdämpfereinsatz zusammen mit dem in Punkt A genannten Adapter in den angeschweißten Achsschenkel.
C. Schrauben Sie die Verschlussmutter ein und ziehen Sie sie mit möglichst hoher Kraft unter Verwendung des mitgelieferten Schlüssels bis zur vollständigen Anlage fest. **Schraubensicherung verwenden.**
D. Überprüfen Sie die Kontermutter - sie sollte mit dem Rohr bündig sein oder 1 mm herausragen. Prüfen Sie, ob die Patrone fest in der Säule sitzt. Montieren Sie die Kunststoffscheibe auf die Kolbenstange des Stoßdämpfers.

B. Wsuń wkład amortyzatora wraz z adapterem, o którym mowa w punkcie A, w pospawaną zwrotnicę.
C. Wkręć nakrętkę zamykającą i dokręć ją z możliwie wysoką siłą przy użyciu dołączonego klucza, do pełnego osadzenia. **Zastosuj klej do gwintów.**
D. Sprawdź nakrętkę zamykającą – powinna być zlicowana z rurą lub wystawać 1mm. Sprawdź czy wkład jest stabilnie osadzony w kolumnie. Zamontuj plastikową podkładkę na tłoczysku amortyzatora.



E. Assemble the remaining components as shown in the illustration. Helper spring mounted at the bottom.

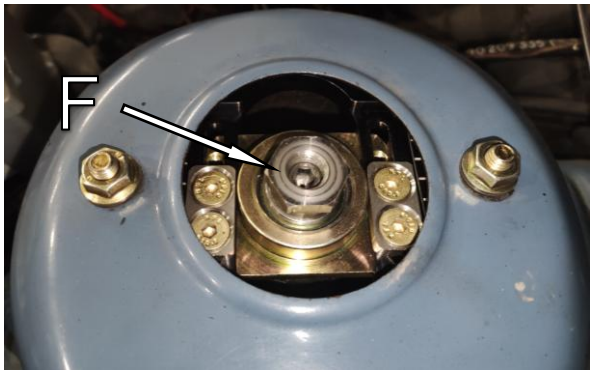
E. Die übrigen Komponenten gemäß der Abbildung montieren. Hilfsfeder unten montiert.

E. Pozostałe elementy złożyć zgodnie z ilustracją. Sprężyna helper montowana na dole.

Please note:
Further assembly steps are the same as for the OEM part.

Bitte beachten:
Die weiteren Montageschritte sind die gleichen wie beim OEM-Teil.

Należy zwrócić uwagę:
Następne kroki montażu są takie same jak dla części fabrycznej.



F. Piston rod nut tightening torque is 60Nm (44ft-lb).

F. Das Anzugsdrehmoment für die obere Mutter des Federbeins beträgt 60 Nm (44 ft-lb).

F. Moment dokręcania nakrętki górnej amortyzatora to 60Nm (44ft-lb).

During the installation of suspension set the clearance between tire/rim and suspension strut shall be checked. The minimum allowed gap is 5mm (0,2 inch). Otherwise use certificated wheel spacers.

Während der Montage sollte der Abstand zwischen Felge/Reifen und dem Stoßdämpfer kontroliert werden. Der erlaubte Minimalabstand beträgt 5mm (0,2 inch). In anderen Fällen sollten zugelassene Distanzscheiben verwendet werden.

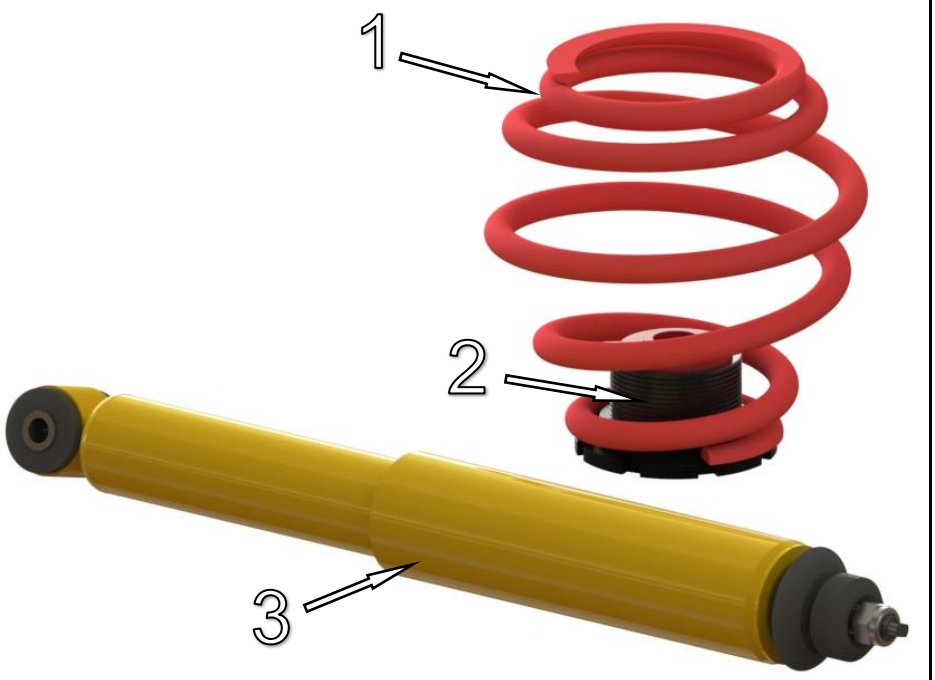
Podczas montażu zawieszenia należy skontrolować odległość felgi/opony od kolumny amortyzatora. Minimalny dozwolony odstęp to 5mm (0,2 inch). W innym przypadku, zastosować certyfikowane dystanse.



IMPORTANT / WICHTIG / WAŻNE

The max. tightening torque of the hexaCOIL screw is 10Nm (7,5ft-lb).
Das höchste Anzugsdrehmoment der hexaCOIL beträgt 10Nm (7,5ft-lb).
Maks. moment dokręcania śruby nakrętki hexaCOIL to 10Nm (7,5ft-lb).

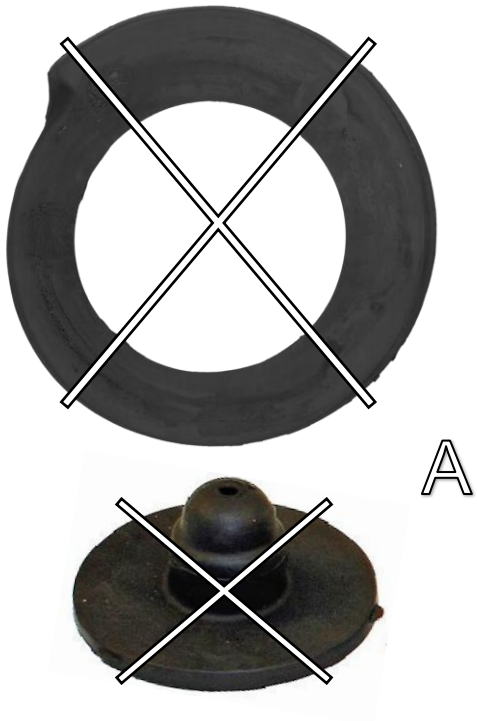
REAR AXLE / HINTERACHSE / OŚ TYLNA



Supplied parts:
1. MTS Technik coil springs
2. Height adjustment
3. MTS Technik coilover shock absorber

Im Satz enthaltene Elemente:
1. MTS Technik Schraubenfeder
2. Höhenverstellung
3. MTS Technik Stoßdämpfer

Elementy dostarczone w zestawie:
1. Sprężyny MTS Technik
2. Regulacja
3. Amortyzator MTS Technik



Please note:
A. Remove the upper and the bottom rubber OEM spring seats.

Bitte beachten:
A. Entfernen Sie die oberen und unteren Gummi-OEM-Federsitze.

Należy zwrócić uwagę:
A. Usunąć górne oraz dolne fabryczne, gumowe osadzenie sprężyny.



Please note:

B. Install adjustment block between rear axle beam and and the bottom of the spring, without OEM upper rubber seat.

Bitte beachten:

B. Installieren Sie den Einstellblock zwischen dem Hinterachsträger und der Unterseite der Feder ohne OEM-Gummisitz.

Należy zwrócić uwagę:

B. Regulacja montowana między belką a dolną częścią sprężyny, bez gumowego oryginalnego osadzenia.



C. Piston rod tightening torque is 25Nm (18ft-lb).

C. Das Anzugsdrehmoment der Kolbenstangenbefestigung beträgt 25Nm (18ft-lb).

C. Moment dokręcania górnej nakrętki tłoczyska to 25Nm (18ft-lb).

During the installation of suspension set the clearance between tire/rim and suspension strut shall be checked. The minimum allowed gap is 5mm (0,2 inch). Otherwise use certificated wheel spacers.

Während der Montage sollte der Abstand zwischen Felge/Reifen und dem Stoßdämpfer kontroliert werden. Der erlaubte Minimalabstand beträgt 5mm (0,2 inch). In anderen Fällen sollten zugelassene Distanzscheiben verwendet werden.

Podczas montażu zawieszenia należy skontrolować odległość felgi/opony od kolumny amortyzatora. Minimalny dozwolony odstęp to 5mm (0,2 inch). W innym przypadku, zastosować certyfikowane dystanse.



IMPORTANT / WICHTIG / WAŻNE

The max. tightening torque of the hexaCOIL screw is 10Nm (7,5ft-lb).
Das höchste Anzugsdrehmoment der hexaCOIL beträgt 10Nm (7,5ft-lb).
Maks. moment dokręcania śruby nakrętki hexaCOIL to 10Nm (7,5ft-lb).